

Задания для домашнего чтения по английскому языку

7 год обучения

7th year of studies

Под редакцией И. О. Родина, Т. М. Пименовой

Составители - Гиндлина И. М., Пименова Т. М.

© - фирма “Родин и компания”

Poems by Edgar Allan Poe

1. Annabel Lee

It was many and many a year ago,
In a kingdom by the sea,
That a maiden there lived whom you may know
By the name of Annabel Lee;
And this maiden she lived with no other thought
Than to love and be loved by me.

I was a child and she was a child,
In this kingdom by the sea;
But we loved with a love that was more than love-
I and my Annabel Lee;
With a love that the winged seraphs of heaven
Coveted her and me.

And this was the reason that, long ago,
In this kingdom by the sea,
A wind blew out of a cloud, chilling
My beautiful Annabel Lee;
So that her highborn kinsman came
And bore her away from me,
To shut her up in a sepulchre
In this kingdom by the sea.

The angels, not half so happy in heaven,
Went envying her and me-
Yes!- that was the reason (as all men know,
In this kingdom by the sea)
That the wind came out of the cloud by night,

Chilling and killing my Annabel Lee.

But our love it was stronger by far than the love
Of those who were older than we-
Of many far wiser than we-
And neither the angels in heaven above,
Nor the demons down under the sea,
Can ever dissever my soul from the soul
Of the beautiful Annabel Lee.

For the moon never beams without bringing me dreams
Of the beautiful Annabel Lee;
And the stars never rise but I feel the bright eyes
Of the beautiful Annabel Lee;
And so, all the night-tide, I lie down by the side
Of my darling- my darling- my life and my bride,
In the sepulchre there by the sea,
In her tomb by the sounding sea.

seraph - серафим, ангел
winged - крылатый
night-tide - ночной прибой
sepulchre - гроб
to covet - завидовать
to envy - завидовать
to dissever - разлучить

2. Dream

In visions of the dark night
I have dreamed of joy departed--
But a waking dream of life and light
Hath left me broken-hearted.

Ah! what is not a dream by day
To him whose eyes are cast
On things around him with a ray
Turned back upon the past?

That holy dream- that holy dream,
While all the world were chiding,
Hath cheered me as a lovely beam
A lonely spirit guiding.

What though that light, thro' storm and night,
So trembled from afar-
What could there be more purely bright
In Truth's day-star?

to cast - бросать (взор)
to chide - говорить со злостью

3. Alone

>From childhood's hour I have not been

As others were; I have not seen
As others saw; I could not bring
My passions from a common spring.
>From the same source I have not taken
My sorrow; I could not awaken
My heart to joy at the same tone;
And all I loved, I loved alone.
Then- in my childhood, in the dawn
Of a most stormy life- was drawn
>From every depth of good and ill
The mystery which binds me still:
>From the torrent, or the fountain,
>From the red cliff of the mountain,
>From the sun that round me rolled
In its autumn tint of gold,
>From the lightning in the sky
As it passed me flying by,
>From the thunder and the storm,
And the cloud that took the form
(When the rest of Heaven was blue)
Of a demon in my view.

passion - страсть

In its autumn tint of gold, - Осенью, окрашенной в золото.

Read and translate the story. Answer the questions.

Aladdin and the Wonderful Lamp

I.

There once lived a poor tailor, who had a son called Aladdin, a careless, idle boy who would do nothing but play all day long in the streets with little idle boys like himself. This so grieved the father that he died; yet, in spite of his mother's tears and prayers, Aladdin did not mend his ways. One day, when he was playing in the streets as usual, a stranger asked him his age, and if he was not the son of Mustapha the tailor. "I am, sir," replied Aladdin; "but he died a long while ago." On this the stranger, who was a famous African magician, fell on his neck and kissed him saying: "I am your uncle, and knew you from your likeness to my brother. Go to your mother and tell her I am coming." Aladdin ran home and told his mother of his newly found uncle. "Indeed, child," she said, "your father had a brother, but I always thought he was dead." However, she prepared supper, and bade Aladdin seek his uncle, who came laden with wine and fruit. He fell down and kissed the place where Mustapha used to sit, bidding Aladdin's mother not to be surprised at not having seen him before, as he had been forty years out of the country. He then turned to Aladdin, and asked him his trade, at which the boy hung his head, while his mother burst into tears. On learning that Aladdin was idle and would learn no trade, he offered to take a shop for him and stock it with merchandise. Next day he bought Aladdin a fine suit of clothes and took him all over the city, showing him the sights, and brought him home at nightfall to his mother, who was overjoyed to see her son so fine. Next day the magician led Aladdin into some beautiful gardens a long way outside the city gates. They sat down by a fountain and the magician pulled a cake from his girdle, which he divided between them. Then they journeyed onwards till they almost reached the mountains. Aladdin was so tired that he begged to go back, but the magician beguiled him with pleasant stories. At last they came to two mountains divided by a narrow

valley. "We will go no farther," said his uncle. "I will show you something wonderful; only you gather up sticks while I kindle a fire." When it was lit the magician threw on it a powder he had about him, at the same time saying some magical words. The earth trembled a little in front of them, disclosing a square flat stone with a brass ring in the middle to raise it by. Aladdin tried to run away, but the magician caught him and gave him a blow that knocked him down. "What have I done, uncle?" he said; whereupon the magician said more kindly: "Fear nothing, but obey me. Beneath this stone lies a treasure which is to be yours, and no one else may touch it, so you must do exactly as I tell you." At the word treasure Aladdin forgot his fears, and grasped the ring as he was told, saying the names of his father and grandfather. The stone came up quite easily, and some steps appeared. "Go down," said the magician; "at the foot of those steps you will find an open door leading into three large halls. Tuck up your gown and go through them without touching anything, or you will die instantly. These halls lead into a garden of fine fruit trees. Walk on till you come to a niche in a terrace where stands a lighted lamp. Pour out the oil it contains, and bring it me." He drew a ring from his finger and gave it to Aladdin, bidding him prosper. Aladdin found everything as the magician had said, gathered some fruit off the trees, and, having got the lamp, arrived at the mouth of the cave. The magician cried out in a great hurry: "Make haste and give me the lamp." This Aladdin refused to do until he was out of the cave. The magician flew into a terrible passion, and throwing some more powder on to the fire, he said something, and the stone rolled back into its place.

The man left the country, which plainly showed that he was no uncle of Aladdin's but a cunning magician, who had read in his magic books of a wonderful lamp, which would make him the most powerful man in the world. Though he alone knew where to find it, he could only receive it from the hand of another. He had picked out the foolish Aladdin for this purpose, intending to get the lamp and kill him afterwards.

For two days Aladdin remained in the dark, crying and lamenting. At last he clasped his hands in prayer, and in so doing rubbed the ring, which the magician had forgotten to take from him. Immediately an enormous and frightful genie rose out of the earth, saying: "What wouldst thou with me? I am the Slave of the Ring, and will obey thee in all things."

Aladdin fearlessly replied, "Deliver me from this place!" whereupon the earth opened, and he found himself outside. As soon as his eyes could bear the light he went home, but fainted on the threshold. When he came to himself he told his mother what had passed, and showed her the lamp and the fruits he had gathered in the garden, which were in reality precious stones. He then asked for some food. "Alas! child," she said, "I have nothing in the house, but I have spun a little cotton and will go sell it." Aladdin bade her keep her cotton, for he would sell the lamp instead. As it was very dirty, she began to rub it, that it might fetch a higher price. Instantly a hideous genie appeared, and asked what she would have. She fainted away, but Aladdin, snatching the lamp, said boldly: "Fetch me something to eat!" The genie returned with a silver bowl, twelve silver plates containing rich meats, two silver cups, and two bottles of wine. Aladdin's mother, when she came to herself, said: "Whence comes this splendid feast?" "Ask not, but eat," replied Aladdin. So they sat at breakfast till it was dinner-time, and Aladdin told his mother about the lamp. She begged him to sell it, and have nothing to do with devils. "No," said Aladdin, "since chance hath made us aware of its virtues, we will use it, and the ring likewise, which I shall always wear

on my finger." When they had eaten everything the genie had brought, Aladdin sold one of the silver plates, and so on until none were left. He then had recourse to the genie, who gave him another set of plates, and thus they lived many years.

merchandise - товары

gown - платье

niche - ниша

prosper - процветание

genie - джин

threshold - порог

recourse - обращение к (помощи)

enormous - огромный

hideous - отвратительный, безобразный

instantly - мгновенно

newly found только что нашедшийся

to bid - предлагать

to grieve - - горевать

to stock - - хранить

to beguile - развлекать-

to grasp -- хватать

to tuck up -засучивать

to intend -- намереваться

to lament -- плакаться

to spin - запускать

to hang one's head - повесить голову

to kindle a fire - разжигать костер

Aladdin did not mend his ways. - Алладин не изменил своего поведения в лучшую сторону.

bade Aladdin seek his uncle, who came laden with wine and fruit. -велела Алладину найти своего дядю, который принес вино и фрукты.

The magician flew into a terrible passion. - Волшебником овладела ярость.

"What wouldst thou with me? I am the Slave of the Ring, and will obey thee in all things." - Что ты хочешь. Я раб кольца и буду повиноваться тебе во всем.

"since chance hath made us aware of its virtues, we will use it, and the ring likewise, which I shall always wear on my finger." - Так как мы узнали о ее добродетелях, мы будем пользоваться ею, а также кольцом, которое я всегда буду носить на руке.

What kind of boy was Alladin?

Who was Alladin's newly found uncle?

Why was Alladin's mother surprised to know about the arrival of her husband's brother?

What did Alladin's uncle offered him?

Where did the magician take his nephew?

What treasure lay beneath the square flat stone with a brass ring?

Why did the magician fly into a terrible passion? What did he do?

How did Alladin get outside the cave?

II.

One day Aladdin heard an order from the Sultan proclaimed that everyone was to stay at home and close his shutters while the Princess his daughter went to and from the bath. Aladdin was seized by a desire to see

her face, which was very difficult, as she always went veiled. He hid himself behind the door of the bath, and peeped through a chink. The Princess lifted her veil as she went in, and looked so beautiful that Aladdin fell in love with her at first sight. He went home so changed that his mother was frightened. He told her he loved the Princess so deeply he could not live without her, and meant to ask her in marriage of her father. His mother, on hearing this, burst out laughing, but Aladdin wanted her to go before the Sultan and carry his request. She fetched a napkin and laid in it the magic fruits from the enchanted garden, which sparkled and shone like the most beautiful jewels. She took these with her to please the Sultan, and set out, trusting in the lamp. The Grand Vizier and the lords of council had just gone in as she entered the hall and placed herself in front of the Sultan. He, however, took no notice of her. She went every day for a week, and stood in the same place. When the council broke up on the sixth day the Sultan said to his Vizier: "I see a certain woman in the audience-chamber every day carrying something in a napkin. Call her next time, that I may find out what she wants." Next day, at a sign from the vizier, she went up to the foot of the throne and remained kneeling until the Sultan said to her: "Rise, good woman, and tell me what you want." She hesitated, so the Sultan sent away all but the Vizier, and bade her speak freely, promising to forgive her beforehand for anything she might say. She then told him of her son's violent love for the Princess. "I prayed him to forget her," she said, "but in vain; he threatened to do some desperate deed if I refused to go and ask your Majesty for the hand of the Princess. Now I pray you to forgive not me alone, but my son Aladdin." The Sultan asked her kindly what she had in the napkin, whereupon she unfolded the jewels and presented them. He was thunderstruck, and turning to the vizier, said: "What sayest thou? Ought I not to bestow the Princess on one who values her at such a price?" The Vizier, who wanted her for his own son, begged the Sultan to withhold her for three months, in the course of which he hoped his son could contrive to make him a richer present. The Sultan granted this, and told Aladdin's mother that, though he consented to the marriage, she must not appear before him again for three months. Aladdin waited patiently for nearly three months, but after two had elapsed, his mother, going into the city to buy oil, found everyone rejoicing, and asked what was going on. "Do you not know," was the answer, "that the son of the Grand Vizier is to marry the Sultan's daughter tonight?" Breathless she ran and told Aladdin, who was overwhelmed at first, but presently bethought him of the lamp. He rubbed it and the genie appeared, saying: "What is thy will?" Aladdin replied: "The Sultan, as thou knowest, has broken his promise to me, and the vizier's son is to have the Princess. My command is that to-night you bring hither the bride and bridegroom." "Master, I obey," said the genie. Aladdin then went to his chamber, where, sure enough, at midnight the genie transported the bed containing the vizier's son and the Princess. "Take this new-married man," he said, "and put him outside in the cold, and return at daybreak." Whereupon the genie took the vizier's son out of bed, leaving Aladdin with the Princess. "Fear nothing," Aladdin said to her; "you are my wife, promised to me by your unjust father, and no harm will come to you." The Princess was too frightened to speak, and passed the most miserable night of her life, while Aladdin lay down beside her and slept soundly. At the appointed hour the genie fetched in the shivering bridegroom, laid him in his place, and transported the bed back to the palace.

Presently the Sultan came to wish his daughter good-morning. The unhappy

Vizier's son jumped up and hid himself, while the Princess would not say a word and was very sorrowful. The Sultan sent her mother to her, who said: "How comes it, child, that you will not speak to your father? What has happened?" The Princess sighed deeply, and at last told her mother how, during the night, the bed had been carried into some strange house, and what had passed there. Her mother did not believe her in the least, but bade her rise and consider it an idle dream.

The following night exactly the same thing happened, and next morning, on the Princess's refusing to speak, the Sultan threatened to cut off her head. She then confessed all, bidding him ask the Vizier's son if it were not so. The Sultan told the Vizier to ask his son, who owned the truth, adding that, dearly as he loved the Princess, he had rather die than go through another such fearful night, and wished to be separated from her. His wish was granted, and there was an end of feasting and rejoicing.

When the three months were over, Aladdin sent his mother to remind the Sultan of his promise. She stood in the same place as before, and the Sultan, who had forgotten Aladdin, at once remembered him, and sent for her. On seeing her poverty the Sultan felt less inclined than ever to keep his word, and asked his Vizier's advice, who counselled him to set so high a value on the Princess that no man living would come up to it. The Sultan then turned to Aladdin's mother, saying: "Good woman, a sultan must remember his promises, and I will remember mine, but your son must first send me forty basins of gold brimful of jewels, carried by forty black slaves, led by as many white ones, splendidly dressed. Tell him that I await his answer." The mother of Aladdin bowed low and went home, thinking all was lost. She gave Aladdin the message adding, "He may wait long enough for your answer!" "Not so long, mother, as you think," her son replied. "I would do a great deal more than that for the Princess."

He summoned the genie, and in a few moments the eighty slaves arrived, and filled up the small house and garden. Aladdin made them to set out to the palace, two by two, followed by his mother. They were so richly dressed, with such splendid jewels, that everyone crowded to see them and the basins of gold they carried on their heads. They entered the palace, and, after kneeling before the Sultan, stood in a half-circle round the throne with their arms crossed, while Aladdin's mother presented them to the Sultan. He hesitated no longer, but said: "Good woman, return and tell your son that I wait for him with open arms." She lost no time in telling Aladdin, bidding him make haste. But Aladdin first called the genie. "I want a scented bath," he said, "a richly embroidered habit, a horse surpassing the Sultan's, and twenty slaves to attend me. Besides this, six slaves, beautifully dressed, to wait on my mother; and lastly, ten thousand pieces of gold in ten purses." No sooner said than done. Aladdin mounted his horse and passed through the streets, the slaves strewing gold as they went. Those who had played with him in his childhood knew him not, he had grown so handsome. When the sultan saw him he came down from his throne, embraced him, and led him into a hall where a feast was spread, intending to marry him to the Princess that very day. But Aladdin refused, saying, "I must build a palace fit for her," and took his leave. Once home, he said to the genie: "Build me a palace of the finest marble, set with jasper, agate, and other precious stones. In the middle you shall build me a large hall with a dome, its four walls of massy gold and silver, each side having six windows, whose lattices, all except one which is to be left unfinished, must be set with diamonds and rubies. There must be stables and horses and grooms and slaves; go and see about it!"

The palace was finished the next day, and the genie carried him there and

showed him all his orders faithfully carried out, even to the laying of a velvet carpet from Aladdin's palace to the Sultan's. Aladdin's mother then dressed herself carefully, and walked to the palace with her slaves, while he followed her on horseback. The Sultan sent musicians with trumpets and cymbals to meet them, so that the air resounded with music and cheers. She was taken to the Princess, who saluted her and treated her with great honour. At night the princess said good-bye to her father, and set out on the carpet for Aladdin's palace, with his mother at her side, and followed by the hundred slaves. She was charmed at the sight of Aladdin, who ran to receive her. "Princess," he said, "blame your beauty for my boldness if I have displeased you." She told him that, having seen him, she willingly obeyed her father in this matter. After the wedding had taken place, Aladdin led her into the hall, where a feast was spread, and she supped with him, after which they danced till midnight. Next day Aladdin invited the Sultan to see the palace. On entering the hall with the four-and-twenty windows with their rubies, diamonds and emeralds, he cried, "It is a world's wonder! There is only one thing that surprises me. Was it by accident that one window was left unfinished?" "No, sir, by design," returned Aladdin. "I wished your Majesty to have the glory of finishing this palace." The Sultan was pleased, and sent for the best jewelers in the city. He showed them the unfinished window, and bade them fit it up like the others. "Sir," replied their spokesman, "we cannot find jewels enough." The Sultan had his own fetched, which they soon used, but to no purpose, for in a month's time the work was not half done. Aladdin knowing that their task was vain, bade them undo their work and carry the jewels back, and the genie finished the window at his command. The Sultan was surprised to receive his jewels again, and visited Aladdin, who showed him the window finished. The Sultan embraced him, the envious vizier meanwhile hinting that it was the work of enchantment. Aladdin had won the hearts of the people by his gentle bearing. He was made captain of the Sultan's armies, and won several battles for him, but remained as courteous as before, and lived thus in peace and content for several years.

chink -- звон
request - просьба -
audience chamber -- комната для аудиенции
habit - привычка-
lattice - - решетка
enchantment - - очарование
bearing - ноша
Grand Vizier -- Великий Визирь
thunderstruck - пораженный громом
brimful -- полный до краев
embroidered -- вышитый
envious - завистливый
courteous - вежливый
to threaten - - угрожать
to confess - - каяться
to rejoice - - радоваться
to feast -- пировать
to summon -- вызывать, призывать
to surpass -- превосходить
to strew - разбрасывать, посыпать
to carry out -- производить

to treat smb. with honour - относиться к кому-нибудь с честью

to sup - - пить

to hint - намекать

at the appointed hour - в назначенный час

As she always went veiled. -- Так как она всегда носила вуаль.

And meant to ask her in marriage of her father -

"What sayest thou? Ought I not to bestow the Princess on one who values her at such a price?" - Что ты сказал. Должен ли я отдать принцессу тому, кто ценит ее так высоко.

On seeing her poverty the Sultan felt less inclined than ever to keep his word, and asked his Vizier's advice, who counselled him to set so high a value on the Princess that no man living would come up to it. - Увидев, как она бедна, Султан еще меньше захотел сдержать свое слово и попросил совета Визиря, который предложил ему назначить такую цену, которая была бы недоступна ни для одного человека.

No sooner said than done. - Сказано - сделано. -

intending to marry him to the Princess that very day. - Намереваясь женить его на принцессе в тот же день. -

"Princess," he said, "blame your beauty for my boldness if I have displeased you." - ""Принцесса, сказал он, если я дерзок и не угодил тебе, так в этом вини свою красоту.

What was the Sultan's order?

Why was Alladin's mother frightened?

Why did the Vizier beg the Sultan to withhold Alladin's mother for three months?

What was Alladin's command to the genie?

What did the Vizier tell the Sultan to ask from Alladin?

What kind of palace did Alladin ask the genie to build?

Why was one window left unfinished in Alladin's palace?

How did Aladdin win the hearts of the people?

III.

But far away in Africa the magician remembered Aladdin, and by his magic arts discovered that Aladdin, instead of perishing miserably in the cave, had escaped, and had married a princess, with whom he was living in great honour and wealth. He knew that the poor tailor's son could only have accomplished this by means of the lamp, and travelled night and day till he reached the capital of China, bent on Aladdin's ruin. As he passed through the town he heard people talking everywhere about a marvelous palace. "Forgive my ignorance," he asked, "what is the palace you speak of?" "Have you not heard of Prince Aladdin's palace," was the reply, "the greatest wonder in the world? I will direct you if you have a mind to see it." The magician thanked him who spoke, and having seen the palace knew that it had been raised by the Genie of the Lamp, and became half mad with rage. He determined to get hold of the lamp, and again plunge Aladdin into the deepest poverty.

Unluckily, Aladdin had gone a-hunting for eight days, which gave the magician plenty of time. He bought a dozen lamps, put them into a basket, and went to the palace, crying: "New lamps for old!" followed by a jeering crowd. The Princess, sitting in the hall of four-and-twenty windows, sent a slave to find out what the noise was about, who came back laughing, so that the Princess scolded her. "Madam," replied the slave, "who can help laughing to see an old fool offering to exchange fine new

lamps for old ones?" Another slave, hearing this, said, "There is an old one on the cornice there which he can have." Now this was the magic lamp, which Aladdin had left there, as he could not take it out hunting with him. The Princess, not knowing its value, laughingly bade the slave take it and make the exchange. She went and said to the magician: "Give me a new lamp for this." He snatched it and bade the slave take her choice, amid the jeers of the crowd. Little he cared, but left off crying his lamps, and went out of the city gates to a lonely place, where he remained till nightfall, when he pulled out the lamp and rubbed it. The genie appeared, and at the magician's command carried him, together with the palace and the Princess in it, to a lonely place in Africa.

Next morning the Sultan looked out of the window towards Aladdin's palace and rubbed his eyes, for it was gone. He sent for the Vizier and asked what had become of the palace. The Vizier looked out too, and was lost in astonishment. He again put it down to enchantment, and this time the Sultan believed him, and sent thirty men on horseback to fetch Aladdin back in chains. They met him riding home, bound him, and forced him to go with them on foot. The people, however, who loved him, followed, armed, to see that he came to no harm. He was carried before the Sultan, who ordered the executioner to cut off his head. The executioner made Aladdin kneel down, bandaged his eyes, and raised his scimitar to strike. At that instant the Vizier, who saw that the crowd had forced their way into the courtyard and were scaling the walls to rescue Aladdin, called to the executioner to stay his hand. The people, indeed, looked so threatening that the Sultan gave way and ordered Aladdin to be unbound, and pardoned him in the sight of the crowd. Aladdin now begged to know what he had done. "False wretch!" said the Sultan, "come hither," and showed him from the window the place where his palace had stood. Aladdin was so amazed he could not say a word. "Where is your palace and my daughter?" demanded the Sultan. "For the first I am not so deeply concerned, but my daughter I must have, and you must find her or lose your head." Aladdin begged for forty days in which to find her, promising if he failed to return to suffer death at the Sultan's pleasure. His prayer was granted, and he went forth sadly from the Sultan's presence.

For three days he wandered about like a madman, asking everyone what had become of his palace, but they only laughed and pitied him. He came to the banks of a river, and knelt down to say his prayers before throwing himself in. In doing so he rubbed the ring he still wore. The genie he had seen in the cave appeared, and asked his will. "Save my life, genie," said Aladdin, "and bring my palace back." That is not in my power," said the genie; "I am only the Slave of the Ring; you must ask him of the lamp." "Even so," said Aladdin, "but thou canst take me to the palace, and set me down under my dear wife's window." He at once found himself in Africa, under the window of the Princess, and fell asleep out of sheer weariness.

He was awakened by the singing of the birds, and his heart was lighter. He saw plainly that all his misfortunes were owing to the loss of the lamp, and wondered who had robbed him of it.

That morning the Princess rose earlier than she had done since she had been carried into Africa by the magician, whose company she was forced to endure once a day. She, however, treated him so harshly that he dared not live there altogether. As she was dressing, one of her women looked out and saw Aladdin. The Princess ran and opened the window, and at the noise she made, Aladdin looked up. She called to him to come to her, and great was the joy of these lovers at seeing each other again. After he had kissed her Aladdin said: "I beg of you, Princess, in God's name, before